

**ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ФОРТЕПИАННЫЕ СБОРНИКИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА:****Нотная хрестоматия *Pe aripi de cântec* под редакцией И.Столяра****Елена ГУПАЛОВА***Бельцкий государственный университет им. Алеку Руссо*

Autorul acestui articol pune în discuție o colecție de note muzicale pentru pianiști începători: *Pe aripi de cântec*, publicate sub redacția pedagogului-pianist Irina Stolar. Repertoriul acestui manual constă din cântece și dansuri populare moldovenești interpretate în mod tradițional.

Modul de instruire utilizat în acest manual este sistematic și curent. Toate piesele din colecție sunt aranjate pe principiul complexității progresive: alternativă, apoi jocul ambelor mâini, elemente de polifonie, asimilarea acompaniamentului, interpretarea într-un ansamblu. Din punct de vedere pedagogic, manualul este orientat și spre dezvoltarea unor tehnici asociate cu tradițiile dansurilor populare moldovenești.

In sight the author of given clause is musical collection for beginning pianists: «*On wings of a song*» published under pedagogical edition of teacher-pianist Irina Stolar. The educational repertoire of the given collection consists of the Moldavian national songs and the dances executed, in a traditional manner.

The way of training to the given manual is systematical and consecutive. All plays in the collection are located by a principle of increasing complexity: alternate, and then joint game of hands, elements of polyphony, development of accompaniment, game in ensemble. Here there are also pedagogical instructions of the editor, concerning development of the receptions connected with the Moldavian national traditions.

В самом начале XXI века (в 2001 году) в кишинёвском издательстве *Pontos* увидела свет одна из наиболее удачных нотных хрестоматий для начинающих пианистов: *Pe aripi de cântec (Album pentru pianiștii începători)* [1], основанная на фольклорном материале. Упомянутый сборник был опубликован под педагогической редакцией Ирины Столяр – преподавателя высшей категории музыкального лица им. *С.Рахманинова*.

В 80-х годах в качестве сотрудника учебно-методического кабинета И.Столяр объездила много сёл и районных центров Республики Молдова с лекциями, открытыми уроками и просветительскими концертами. В результате тестирования педагогов и учащихся детских музыкальных школ у неё постепенно созрела мысль об издании отечественной школы игры на фортепиано, основанной на молдавском фольклоре. Позднее (в основном из-за нехватки специфических национальных учебных примеров и упражнений) она отказалась от данной идеи и решила пойти другим путём – адаптировать уже существующий национальный музыкальный материал – вокальный и инструментальный, к возможностям начинающих пианистов [2].

Сборник *Pe aripi de cântec (На крыльях песни)* адресован учащимся подготовительных классов и начинающим пианистам (первый год обучения). В следующих классах детских музыкальных школ он может использоваться как пособие для чтения с листа, подбора аккомпанемента по слуху или транспонирования. В издание включены наиболее характерные и легко запоминающиеся народные мелодии из сборников П.Стоянова [3], Г.Чайковского [4], В.Курбета [5] и других фольклорных источников. И.Столяр заинтересовали в первую очередь песенные и танцевальные темы, которые можно легко переложить для двух рук, построения небольшого объёма и наиболее яркие фрагменты, выделяющиеся в многочастной структуре.

Маленьким пианистам в данной хрестоматии предлагаются известные народные мелодии: *Băsmăluță, Ițele, Alunelul, Sultănica, Bobul, Chiriac, La morișcă; Hai, Ileană; Dor de mamă, Cărăbuș, Ursulică cel bălan, Baraboi, Brîu; Soro, Soro; Vino, vino, Surioaro, Lingă malul Dunării, Cine joacă horele, Tinerete, Bucuria, Drăguțele* и др. Сюда же были включены наиболее популярные мелодии известных отечественных композиторов: И.Маковея (*Tăpușele, Trei iezi, 8 Martie, Lie, lie, ciocîrlie, Auraș-păcuraș, Graiul meu, Cîntec de leagăn*), А.Тамазлыкару (*Peștișorul, Zburdă iedul pe muncel*), К.Руснака (*Pleacă broasca la oraș, Mama, Cum se spală ariciorii*), С.Лунгула (*Mingea nouă, La școala iepurașilor*), Е.Доги (*Zece frățiori, Frunza și soarele, Fluierașul; Răσαι, soare*), З.Ткач (*Ghiocelul*), В.Ротару (*Înainte de ploaie, Eu mă spal, Ursul în pădure*), Т.Згуряну (*Izvoaraș, Dor, Cucul*), О.Негруцы (*Motănașul*), В.Загорского

(*Pîine-Pîinuță*), Ю.Цибульской (*Bradule, Doi cocoși, Casa mea*), Е.Мамота (*Cui îi place a hori*), Б.Дубоссарского (*Vaporașul*), Г.Мусти (*Mingea*) и др.

Поэт Г.Виеру в данной хрестоматии дарит детям музыкальные произведения (*Anotimpuri și culori, Melc-melc godobelc, Să trăiți să-nefloriți, Vino peștișor, Cine cânta așa, Cucule, Dragă mi-i hora, Unde mergi, tu, mielule?*), которые здесь подписывает в новом качестве – в роли композитора. В издание также включены 10 фортепианных ансамблей в четыре руки: 6 обработок известных народных мелодий (*Ghicitoare, Măi, curcane, Primăvara, Mulți ani trăiască, Patria mea, De-a cucu*) и аранжировки музыкальных сочинений А.Кирияка (*Pom acasă, Pui de vrabie*), Б.Дубоссарского (*Cine ascultă muzica*) и Г.Виеру (*Rățoiul*).

Для своих детских фортепианных аранжировок (112 детских миниатюр, из которых 102 – для фортепиано соло) И.Столяр использовала два варианта исходного фольклорного материала: однострочную мелодию и детскую песенку с неприхотливым инструментальным сопровождением. К ряду народных мелодий она сочинила достаточно удобный аккомпанемент (или вторую партию в 4-ручных ансамблях), а в детских песенках использовала только мелодию верхней строчки, которую переложила для двух рук.

Учебный репертуар данного сборника состоит из молдавских народных песен и танцев, выполненных в большинстве случаев в традиционной манере. Весь этот материал подобран с высоким вкусом. Обработки фольклорных мелодий приведены в их естественной, соответствующей характеру метроритмической записи. Национальное начало здесь обнаруживается в выразительных средствах музыкальных фрагментов, включённых в сборник: в структуре их мелодий, в метроритме и синтаксическом членении, в особенностях кадансирования, специфике лада и т.д.

При выборе мелодий автор придерживалась четких критериев, которые должны облегчать их заучивание. Часть отобранных для фортепианных переложений мелодий была видоизменена автором и включена сюда частично. В маленьких музыкальных произведениях мелодии предложены в тональностях с малым количеством знаков; аппликатура адаптирована к возможностям начинающих пианистов. Для лучшего усвоения ритма к каждой пьесе добавлены детские стихи, прибаутки и считалки, развивающие более яркие зрительные образные ассоциации ребёнка (*Zburdă iedul pe muncel, Melc-melc codobelc, Auraș-păcuraș* и др.). Автор также большое внимание уделил и собственно редакторской работе: аппликатура, штрихи, артикуляция, темпы и нюансы здесь проставлены с особой тщательностью.

Особый методический интерес в данном учебном пособии представляют два момента: во-первых, внимание, которое автор уделяет на первоначальном этапе обучения простейшим 2-х и 3-звучным ритмоинтонациям, хорошо знакомым ребёнку (смех, кукование, считалки, попевки-прибаутки, колыбельные песни, хлопки и прыжки в танце и т.д.), во-вторых, непосредственно способ подачи нотного материала, представленного в виде детской песни или прибаутки со словами (стихи и считалки).

Обучение по данному учебному пособию систематично и последовательно. Поскольку ритм, типичный для народных мелодий, достаточно разнообразен – пунктированный, синкопированный, триолями и т.д., то он требует постепенного и планомерного освоения [6]. Все пьесы в сборнике расположены по принципу возрастающей сложности (попеременная, а затем совместная игра рук, игра в ансамбле, элементы полифонии (маленькие каноны), освоение аккомпанемента: сначала 1 или несколько нот в левой руке, затем интервал, аккорд и т.д.).

Так, освоению

- приёма *non legato* посвящены миниатюры №1–11

#### 4. PEȘTIȘORUL

*Muzică: Andrei Tamazlăcaru*

Poate-i este frig, că-i mic,  
Îvelit numai cu spumă.  
Peștișorul,

Poate n-a mâncat nimic  
Și nu poate să ne spună.  
Peștișorul.

Moderato

- штриха *legato* – № 12,13, 23, 29, 37, 39, 43, 63, 88, 98 и др.

13. LEAGĂN

*Melodie populară*

Musical score for '13. LEAGĂN' in 3/4 time, key of B-flat major. The score is for piano, marked *p*. It features a melody in the right hand with fingerings 5 4, 5 3, 2 1 and accents. The left hand has a simple accompaniment with fingerings 5, 3, 1, 2, 3. A *rit.* marking is present in the second system.

- приёма *staccato* – № 100-102, 112 и др.

100. SÂRBA

*Melodie populară*

Musical score for '100. SÂRBA' in 2/4 time, key of B-flat major. The tempo is marked *Allegro* and the dynamics are *f*. The score consists of two systems. The first system has fingerings 1, 2, 4, 5, 4 in the right hand and 2, 1, 5 in the left hand. The second system has fingerings 1, 3, 1, 3, 1, 2, 3, 2 in the right hand and 1, 2, 3, 2 in the left hand. There are first and second endings indicated.

- басового ключа – № 50, 52, 55, 73, 74, 77 и др.

52. ȚĂRIȘOARA MEA CODREANĂ

*Muzică: Dumitru Gheorghită*

Musical score for '52. ȚĂRIȘOARA MEA CODREANĂ' in 2/4 time, key of B-flat major. The tempo is marked *Vivo* and the dynamics are *mf*. The score consists of two systems. The first system has fingerings 3, 2, 1 in the right hand and 3, 2, 3, 2 in the left hand. The second system has fingerings 2, 3, 2, 3, 2 in the right hand and 2 in the left hand.

- пунктирного ритма – № 76, 90, 96 и др.

## 76. CASA MEA

Muzică: Iulia Țibulschi

Andantino

- синкопированного ритма – № 51, 70, 89 (левая рука) и др.

## 89. RĂSAI, SOARE

Muzică: Eugeniu Doga

Vivo

- триолей – № 45, 94, 95 и др.

## 94. TINEREȚE

Melodie populară

Vivo

- форшлагов и мелизмов – № 78, 79, 81, 83 97 и др. (Прим. № 1)

## 78. ALUNELUL

*Versuri populare*

Alunelu, Alunelu, hai la joc,  
Să răsără, să răsără busuioc.

*Melodie populară*

Cine joacă horele  
E frumos ca florile.

В сборнике есть также педагогические указания редактора, касающиеся освоения приёмов, связанных с молдавскими народными традициями: «Мелизмы, относящиеся к интерпретации мелодий лэутаров, должны быть исполнены как можно выразительнее: полным и широким звуком. В случае, когда исполнение сложное и требует больших усилий со стороны некоторых детей, преподаватель может упростить или исключить их из предлагаемой программы, вернувшись к ним позднее» [7]. В своей вступительной заметке автор также предлагает учащимся несколько музыкальных примеров с облегченной мелизматикой.

Хрестоматия опирается на устоявшиеся положения музыкальной педагогики. В частности, это относится к принципам подбора репертуара и к мысли о том, что обучение должно строиться на формировании предварительного слухового восприятия. Свою основную задачу автор видел в том, чтобы ввести в педагогическую практику начального фортепианного обучения типичные молдавские музыкальные обороты и на популярных песнях, танцах, несложных детских пьесах, опирающихся на характерные национальные ладовые и ритмические формулы, воспитать музыкальный слух и основные фортепианные навыки ребёнка. Значение этого своеобразного «музыкального букваря» в том, что он призван пробудить у ребёнка интерес и любовь к народному музыкальному искусству, поэтому за основу учебного репертуара в данной хрестоматии были взяты легко запоминающиеся молдавские мелодии, обработанные для фортепиано И.Столяр.

Сборник является первым значительным республиканским трудом, близким по основным критериям к школе игры для начинающих музыкантов. Не случайно в предисловии к молдавскому учебному пособию автор отмечает: «Сборник-альбом предназначен для детей, которые изучают фортепиано, и ставит перед собой следующую цель: помочь быстрее освоить материал учебной программы для начинающих музыкантов» [8]. Следовательно, хрестоматия может стать неоценимым подспорьем на начальном этапе освоения инструмента учащимися детских музыкальных школ и лицеев Республики Молдова.

**Литература:**

1. Pe aripi de melodii. Piese instrumentale pentru copii. Ed.-3 / Alc. L.Țurcanu, red. Iu.Țibulschi. - Chișinău: Literatura artistică, 1984. - 103 p.
2. Из интервью, взятого автором у И.Столяр 01.12.2006.

3. 500 melodii de jocuri din Moldova. / Alc. P.Stoianov. - Chișinău, 1972.
4. Ceaicovschi G. Doine, cântece, jocuri. - Chișinău, 1972.
5. Курбет И., Мардарь М. Молдавские народные танцы: Из репертуара Государственного ансамбля народного танца Жок. - Кишинёв, 1969.
6. В этой хрестоматии И.Столяр отказалась от специальных инструктивных упражнений и этюдов. Техническая работа здесь построена исключительно на самих пьесах. Педагог с солидным стажем, она считает, что лучшим способом обучения музыке является тот, при котором все знания ребёнок получает во время игры. Поэтому не следует учить нотной грамоте детей без исполнения музыки. По ее мнению, это занятие не только неинтересное для начинающего учащегося, но и достаточно вредное, т.к. не помогает, а мешает развитию его умения беглого чтения нот.
7. Pe aripi de melodii. Piese instrumentale pentru copii. Ed.-3 / Alc. L.Țurcanu, red. Iu.Țibulschi. - Chișinău: Literatura artistică, 1984, с.3-4.
8. Там же, с.3.

*Prezentat la 15.10.2009*